

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

13 NOVEMBER 1969.

WETSONTWERP tot nadere wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek.

VERSLAG
NAMENS DE VERENIGDE COMMISSIES
VOOR DE JUSTITIE
EN DE TEWERKSTELLING EN DE ARBEID ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT DOOR DE HEER VAN ROMPAEY.

DAMES EN HEREN,

Het onderhavige wetsontwerp werd door uw Commissies behandeld op 28 oktober 1969. Het strekt ertoe een aantal wijzigingen aan te brengen in de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek en in de overgangsbepalingen, welke artikel 4 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek uitmaken, en die betrekking hebben op de inrichting van de arbeidsrechtbanken.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissies :*Commissie voor de Justitie :*

Voorzitter : de heer De Gryse.

A. — Leden : de heren Charpentier, De Gryse, M^{re} De Riemaecker-Legot, de heren Duerinck, Lindemans, Saint-Remy, Van Rompaey, Willems. — Baudson, Boel, De Keuleneir, Deruelles (Henri), Glinne, Hurez, Mathys. — Claes (A.), Coulonvaux, Defraigne, Jeunehomme, Van Lidth de Jeude. — Belmans, Leys. — Laloux.

B. — Plaatsvervangers : de heren Chabert, Meyers, Remacle, Suykerbugk. — Geldolf, Juste, Nyffels, Radoux. — Lerouge, Olivier, Pede. — Raskin. — Rouelle.

Commissie voor de Tewerkstelling en de Arbeid :

Voorzitter : de heer Castel.

A. — Leden : de heren Dhoore, Duerinck, Henckens, Magnée, Schyns, Van Raemdonck, Van Rompaey, Verhenne. — Castel, Christiaenssens, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Demets, Nyffels, Tibbaut, Van Daele. — Borsu, Bossicart, D'haeseleer, Herbage, Rolin Jaquemyns. — Raskin, Schiltz. — Massart.

B. — Plaatsvervangers : de heren Callebert, Claeys, Kelchtermans, Persoons. — Claes (W.), Mottard, Sainte, Vandenhove. — Ciselet, Gustin, Van Cauteren. — Van Leemputten. — Defosset.

Zie :

482 (1968-1969) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

13 NOVEMBRE 1969.

PROJET DE LOI apportant certaines modifications à la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire.

RAPPORT
FAIT AU NOM DES COMMISSIONS REUNIES
DE LA JUSTICE
ET DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL ⁽¹⁾,
PAR M. VAN ROMPAEY.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi a été examiné par vos Commissions le 28 octobre 1969. Il vise à apporter un certain nombre de modifications aux dispositions du Code judiciaire, ainsi qu'aux dispositions transitoires qui constituent l'article 4 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire et qui ont trait à l'organisation des tribunaux du travail.

⁽¹⁾ Composition des Commissions :*Commission de la Justice :*

Président : M. De Gryse.

A. — Membres : MM. Charpentier, De Gryse, M^{re} De Riemaecker-Legot, MM. Duerinck, Lindemans, Saint-Remy, Van Rompaey, Willems. — Baudson, Boel, De Keuleneir, Deruelles (Henri), Glinne, Hurez, Mathys. — Claes (A.), Coulonvaux, Defraigne, Jeunehomme, Van Lidth de Jeude. — Belmans, Leys. — Laloux.

B. — Suppléants : MM. Chabert, Meyers, Remacle, Suykerbugk. — Geldolf, Juste, Nyffels, Radoux. — Lerouge, Olivier, Pede. — Raskin. — Rouelle.

Commission de l'Emploi et du Travail :

Président : M. Castel.

A. — Membres : MM. Dhoore, Duerinck, Henckens, Magnée, Schyns, Van Raemdonck, Van Rompaey, Verhenne. — Castel, Christiaenssens, M^{re} Copée-Gerbinet, MM. Demets, Nyffels, Tibbaut, Van Daele. — Borsu, Bossicart, D'haeseleer, Herbage, Rolin Jaquemyns. — Raskin, Schiltz. — Massart.

B. — Suppléants : MM. Callebert, Claeys, Kelchtermans, Persoons. — Claes (W.), Mottard, Sainte, Vandenhove. — Ciselet, Gustin, Van Cauteren. — Van Leemputten. — Defosset.

Voir :

482 (1968-1969) :

— N° 1 : Projet de loi.

H. — 57.

De Minister van Justitie vatte de voorgestelde wijzigingen als volgt samen :

De eerste drie artikelen van het wetsontwerp hebben tot doel de artikelen 270, 271 en 272 van het Gerechtelijk Wetboek in overeenstemming te brengen met de artikelen 178 en 179 van hetzelfde Wetboek waarin bepaald wordt dat het personeel van de griffies van de arbeidsrechtbanken benoemd wordt door de Minister die de Arbeid in zijn bevoegdheid heeft. Gezien de Minister van Arbeid bevoegd is om tot benoemingen over te gaan, is het ook normaal dat hij een einde kan maken aan voorlopig uitgeoefende ambten. Het is overigens een algemeen aanvaarde regel dat wie bevoegd is om te benoemen, ook bevoegd is om disciplinaire maatregelen te nemen.

Artikel 4 brengt artikel 273 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de secretarissen, adjunct-secretarissen en klerken-secretarissen bij de parketten van de arbeidsrechtbanken in overeenstemming met artikel 260 waarbij bepaald wordt dat de benoemingen in de griffie van die rechtbanken zijn opgedragen aan de Ministers van Arbeid en van Justitie.

Artikel 5 brengt wijzigingen in artikel 32 van de overgangsbepalingen ondergebracht in artikel 4 van de wet van 10 oktober 1967.

Een eerste wijziging beoogt de rechtzetting van een anomalie welke ontstaan is bij de goedkeuring van de wet, ingevolge het aanvaarden van een amendement dat de tekst van artikel 32 in overeenstemming wilde brengen met de in de wet bepaalde termijn voor de inwerkingtreding die van achttien op zesendertig maanden werd gebracht (art. 5 van de wet van 10 oktober 1967).

Een tweede wijziging heeft tot doel de benoemingen mogelijk te maken voor de daadwerkelijke inwerkingtreding van de arbeidsgerechten zonder de begroting van het departement met aanzienlijke uitgaven te bezwaren.

Daar het waarschijnlijk is dat talrijke ambtenaren en magistraten in de nieuwe ambten zullen benoemd worden, laat het thans voorgestelde systeem van de voorafgaande benoeming toe tijdig in de vervanging te voorzien van de voornoemde ambtenaren en magistraten. Aldus wordt de ontreding van de administratie en van de parketten tegengegaan.

De artikelen 6 en 7 hebben betrekking op de berekening van de geldelijke loopbaan van degenen die tot een ambt in een arbeidsrechtbank geroepen worden.

Bespreking van de artikelen.

Uw Commissies zijn onmiddellijk overgegaan tot de behandeling van de artikelen.

Art. 1 tot 4.

De artikelen 1, 2, 3 en 4 werden zonder noemenswaardige besprekingen eenparig aangenomen. Deze artikelen hebben enkel en alleen een coördinatie van teksten op het oog.

Art. 5.

Een lid deed opmerken dat het ambt van secretaris van het parket niet was voorzien in de onlangs door het Parlement goedgekeurde wet tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidsgerechten. Hij wenste te vernemen hoe de functie van secretaris van het parket hiërarchisch gesitueerd wordt.

Le Ministre de la Justice a résumé comme suit les modifications proposées :

Les trois premiers articles du projet de loi ont pour but de mettre les articles 270, 271 et 272 du Code judiciaire en concordance avec les articles 178 et 179 du même Code, aux termes desquels le personnel des greffes des tribunaux du travail est nommé par le Ministre qui a le travail dans ses attributions. Le Ministre du Travail étant habilité à procéder à ces nominations, il est normal qu'il puisse mettre fin aux fonctions exercées provisoirement. Par ailleurs, il est généralement admis que celui qui est habilité à nommer est également habilité à prendre des mesures disciplinaires.

L'article 4 met l'article 273 du Code judiciaire, relatif aux secrétaires, secrétaires adjoints et commis-secrétaires des parquets des tribunaux du travail, en concordance avec l'article 260 du même Code, aux termes duquel les nominations au greffe des tribunaux précités relèvent de la compétence des Ministres du Travail et de la Justice.

L'article 5 apporte des modifications à l'article 32 des dispositions transitoires figurant à l'article 4 de la loi du 10 octobre 1967.

Une première modification vise à corriger une anomalie qui s'est produite lors du vote de la loi, par l'adoption d'un amendement dont l'objet était de mettre en concordance le texte de l'article 32 avec le délai d'entrée en vigueur qui avait été porté de dix-huit à trente-six mois (art. 5 de la loi du 10 octobre 1967).

Une seconde modification a pour but de permettre de procéder aux nominations avant l'entrée en activité des juridictions du travail, sans toutefois grever le budget du département de dépenses importantes.

Comme il est probable que de nombreux fonctionnaires et magistrats seront nommés aux nouveaux emplois, le système de la nomination préalable, qui est proposé aujourd'hui, permet de pourvoir en temps utile au remplacement de ces fonctionnaires et magistrats. Ainsi il est fait obstacle à la désorganisation de l'administration et des parquets.

Les articles 6 et 7 ont trait au calcul de la carrière pécuniaire de ceux qui sont appelés à exercer une fonction dans un tribunal du travail.

Discussion des articles.

Vos Commissions ont entamé immédiatement la discussion des articles.

Art. 1 à 4.

Les articles premier, 2, 3 et 4 ont été adoptés à l'unanimité sans discussion digne d'être mentionnée. Ces articles ne visent en effet qu'à assurer la coordination de textes.

Art. 5.

Un membre a fait observer que la fonction de secrétaire du parquet n'était pas prévue dans la loi fixant le cadre du personnel des tribunaux du travail, récemment adoptée par le Parlement. Il a souhaité connaître la situation hiérarchique de la fonction de secrétaire du parquet.

De Minister antwoordde dat de secretaris en de adjunct-secretaris van het parket op dezelfde rang staan als de hoofdgreffier respectievelijk de greffier.

De benoeming van het administratief personeel van de parketten wordt niet bij de wet, maar bij koninklijk besluit geregeld. Een dergelijke regeling is zeer soepel en laat toe op zeer korte tijd tot benoemingen over te gaan, bijvoorbeeld wanneer er een tekort aan personeel wordt vastgesteld.

In antwoord op een vraag om opheldering in verband met het systeem van voorafgaande benoeming, de wijze van indiensttreding en de uitbetaling van de wedden, deed de Minister opmerken dat de arbeidsgerechten moeten kunnen starten met een kern van personeel dat het voorbereidend werk op zich neemt, zoals bijvoorbeeld het opmaken van bijzondere reglementen, de indeling in kamers, een dienstreglement, enz.

In dit verband haalde de Minister het voorbeeld aan van de Raad van State, waar ook niet alle leden ineens werden benoemd.

Er moet, aldus de Minister, een onderscheid worden gemaakt tussen de datum van benoeming en de datum van indiensttreding: deze vallen niet samen.

Het voorgestelde systeem biedt het voordeel dat de administratie en de parketten vooraf weten welk personeelslid benoemd werd in een ambt bij een arbeidsgerecht. Zo kan de overheid tussen de datum van de benoeming en de datum van indiensttreding de nodige maatregelen treffen om in de vervanging van het betrokken personeelslid te voorzien; aldus wordt vermeden dat sommige administraties of parketten wegens personeelstekort ontreedderd worden.

Tevens wordt aan het benoemde personeelslid de gelegenheid gegeven zich op zijn nieuwe taak voor te bereiden.

Wanneer iemand benoemd wordt tot parketmagistraat dient hij normaliter binnen de maand van zijn benoeming de eed af te leggen. Daar er thans een onderscheid wordt gemaakt tussen de datum van benoeming en de datum van indiensttreding, wordt voorgesteld dat de eed afgelegd wordt in de loop van de maand voorafgaande aan de datum van de indiensttreding.

De wedden worden uitgekeerd vanaf de eerste dag van de maand volgende op de eedaflegging. Deze regeling sluit derhalve de uitbetaling van een dubbele wedde uit.

In antwoord op de vraag wanneer de wet tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidsgerechten zal bekend gemaakt worden, antwoordde de Minister dat met deze bekendmaking gewacht wordt tot op het ogenblik dat het onderhavig wetsontwerp door het Parlement is aangenomen.

Vanaf de bekendmaking van de wet tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidsgerechten, vangen dan ook de periodes van zes en negen maanden aan binnen welke tot de benoemingen wordt overgegaan. Men mag verwachten dat zulks binnen een redelijke termijn zal gebeuren, in ieder geval vóór 31 oktober 1970.

Artikel 5 werd eenparig aangenomen.

Art. 6.

In antwoord op de vraag van een lid omtrent de betekenis van de in dit artikel vermelde termijnen van vijftien, tien en vijf jaar, werd door de Minister verwezen naar de overeenkomstige termijnen bepaald in de artikelen 33, 34 en 35 van de overgangsbepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, volgens welke voor de benoeming tot het ambt van raadsheer in het Hof van cassatie, van advocaat-generaal

Le Ministre a répondu que le secrétaire et le secrétaire adjoint du parquet occupent respectivement le même rang que le greffier en chef et le greffier.

La nomination du personnel administratif des parquets n'est pas réglée par la loi mais par arrêté royal. Une telle procédure est fort souple et permet de procéder très rapidement à des nominations, par exemple lorsqu'une pénurie de personnel est constatée.

En réponse à une demande d'éclaircissements concernant le système de la nomination préalable, le mode d'entrée en service et la liquidation des traitements, le Ministre a fait observer que les tribunaux du travail doivent pouvoir entamer leur activité avec un noyau d'effectifs assurant le travail de préparation, tel que l'élaboration de règlements particuliers, la division en chambres, la rédaction d'un règlement de service, etc.

A cet égard, le Ministre a cité l'exemple du Conseil d'Etat, dont tous les membres n'ont pas non plus été nommés simultanément.

Il convient, selon le Ministre, de faire une distinction entre la date de la nomination et la date de l'entrée en service: elles ne coïncident pas.

Le système proposé présente l'avantage que l'administration et les parquets peuvent savoir d'avance quel membre du personnel a été nommé à une fonction auprès d'une juridiction du travail. Les autorités peuvent ainsi prendre, entre la date de la nomination et celle de l'entrée en service, les dispositions utiles pour pourvoir au remplacement du membre du personnel dont il s'agit; on évitera ainsi que certaines administrations ou certains parquets ne soient désorganisés par suite d'une pénurie de personnel.

En même temps, l'occasion est donnée à l'agent nommé de se préparer à sa nouvelle tâche.

Normalement, lorsque quelqu'un est nommé magistrat au parquet, il doit prêter serment dans le mois de sa nomination. Comme une distinction est à présent faite entre la date de la nomination et celle de l'entrée en service, il est proposé de faire prêter serment dans le courant du mois précédant la date de l'entrée en service.

Le traitement est versé dès le premier jour du mois qui suit la prestation de serment. Ce régime exclut dès lors la liquidation d'un double traitement.

A la question de savoir quand la loi déterminant le cadre du personnel des juridictions du travail sera publiée, le Ministre répond que cette publication sera retardée jusqu'après l'adoption du présent projet de loi par le Parlement.

Dès lors, les périodes de six et neuf mois, dans lesquelles il est procédé aux nominations, prennent cours dès la publication de la loi déterminant le cadre du personnel des juridictions du travail. Il est permis d'espérer que cela se fera dans un délai raisonnable, en tout cas avant le 31 octobre 1970.

L'article 5 a été adopté à l'unanimité.

Art. 6.

En réponse à la question d'un membre relative à la signification des délais de quinze, dix et cinq ans prévus à cet article, le Ministre s'est référé aux délais correspondants prévus aux articles 33, 34 et 35 des dispositions transitoires du Code judiciaire, selon lesquelles pour la nomination aux places de conseiller à la Cour de cassation, d'avocat général près de cette Cour et de premier président d'une cour

bij dat Hof en van eerste voorzitter van een arbeidshof, de kandidaat het bewijs moet leveren van een voldoende praktijk in het sociaal recht gedurende een termijn van ten minste vijftien jaar, terwijl voor de benoemingen tot het ambt van kamervoorzitter of raadsheer in het arbeidshof, advocaat-generaal en substituu-generaal bij het arbeidshof voornoemde termijn tien jaar bedraagt, en voor de benoemingen tot het ambt van voorzitter, ondervoorzitter en rechter in arbeidsrechtbank, arbeidsauditeur en substituu-arbeidsauditeur, de kandidaat het bewijs moet leveren van een voldoende praktijk in het sociaal recht gedurende een termijn van ten minste vijf jaar.

Artikel 6 werd eenparig aangenomen.

Art. 7.

Artikel 7 werd eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp werd aangenomen met 26 tegen 3 stemmen.

De Verslaggever,
R. VAN ROMPAEY.

De Voorzitters,
A. DE GRYSE.
H. CASTEL.

du travail, le candidat doit justifier d'une pratique suffisante du droit social depuis quinze ans au moins, tandis que pour les nominations aux fonctions de président de chambre ou de conseiller à la cour du travail, d'avocat général et de substitut général près la cour du travail, ce délai est de dix ans et, pour les nominations aux fonctions de président, vice-président et juge au tribunal du travail, d'auditeur du travail et de substitut de l'auditeur du travail, le candidat doit justifier d'une pratique suffisante du droit social pendant un délai de cinq ans au moins.

L'article 6 a été adopté à l'unanimité.

Art. 7.

L'article 7 a été adopté à l'unanimité.

Le projet dans son ensemble a été adopté par 26 voix contre 3.

Le Rapporteur,
R. VAN ROMPAEY.

Les Présidents,
A. DE GRYSE.
H. CASTEL.